

Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge
Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge
Band: - (1960)

Rubrik: Situation financière

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

III. SITUATION FINANCIÈRE

La documentation relative à la situation financière du CICR à fin 1960 ainsi que divers renseignements complémentaires sont reproduits dans les tableaux ci-après :

Tableau I. Bilan au 31 décembre 1960.

Tableau II. Compte des dépenses et des recettes ordinaires en 1960.

Tableau III. Liste des contributions versées au CICR en 1960 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Tableau IV. Résumé du mouvement en 1960 du compte général des actions de secours.

Tableau V. Résumé des prévisions de dépenses et de recettes ordinaires pour 1961.

Tableau VI. Comptes de 1960 des fonds spéciaux :

1. Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge.
2. Fonds Augusta.
3. Fonds de l'Impératrice Shôken.
4. Fonds de la Médaille Florence Nightingale.

La Société fiduciaire OFOR S.A. (agrée par le Conseil fédéral suisse et la Commission fédérale des banques) a procédé à de nombreuses vérifications, tant en cours d'année qu'après clôture des comptes de 1960. En conclusion de ses travaux, elle

a déclaré dans ses rapports être à même de confirmer l'exactitude des comptes du CICR et des fonds spéciaux précités.

En comparant les prévisions budgétaires faites pour 1960 avec le compte de résultats de l'année figurant au Tableau II, on constate que si les recettes ont atteint un chiffre supérieur aux prévisions, il en est de même des dépenses, le CICR ayant dû, en raison des événements internationaux, faire un gros effort financier qui, en définitive, s'est traduit par un déficit de près d'un demi-million de francs à fin 1960.

A l'occasion de la présente publication de ses comptes annuels, le CICR exprime à nouveau sa vive reconnaissance à tous les donateurs — en particulier aux Gouvernements, aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge et au peuple suisse — qui, dans leur généreux soutien, contribuent à la poursuite de sa tâche dans le monde.

TABLEAUX

I - II - III - IV - V - VI

COMITÉ INTERNATIONAL

BILAN AU

	Fr.	Fr.
<i>ACTIF</i>		
DISPONIBLE ET RÉALISABLE		
Espèces en caisse	34.389,70	
Avoirs en comptes de chèques postaux	104.655,90	
Avoirs en banques :		
— en francs suisses	1.876.161,39	
— en monnaies étrangères	120.706,85	
Titres de fonds publics et autres valeurs	<u>16.582.547,15</u>	18.718.460,99
FONDS ENGAGÉS		
Avances de fonds aux délégations et délégués du C.I.C.R.	258.401,27	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	177.183,56	
Débiteurs, avances et frais à récupérer, actif transitoire	612.805,13	
Marchandises (stocks courants)	<u>3.449,28</u>	1.051.839,24
AUTRES POSTES DE L'ACTIF (pour mémoire)		
Participation au capital de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »	1,—	
Stocks de réserve	1,—	
Mobilier, machines, matériel	<u>1,—</u>	3,—
TRUST FUND		
Fonds reçus dans le cadre du Traité de paix avec le Japon (avoirs en monnaies étrangères)		9.887.780,76
COMPTE D'ORDRE		
Débiteur pour cautionnement	<u>400.000,—</u>	
		30.058.083,99

DE LA CROIX-ROUGE

31 DÉCEMBRE 1960

Tableau I

	Fr.	Fr.
<i>PASSIF</i>		
ENGAGEMENTS		
<i>Fonds pour actions de secours:</i>		
Fonds non encore affectés	723.479,37	
Fonds affectés	189.361,04	
Fonds d'actions en cours	<u>1.002.740,70</u>	1.915.581,11
CRÉANCIERS :		
Délégations et délégués du C.I.C.R.	13.420,70	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	282.762,63	
Créditeurs divers et passif transitoire	539.460,57	
Prêt de la Confédération suisse	<u>3.000.000,—</u>	3.835.643,90
		5.751.225,01
PROVISIONS		
Provision pour la XX ^e Conférence internationale de la Croix-Rouge . . .	90.000,—	
Provision pour frais particuliers	<u>275.000,—</u>	365.000,—
RÉSERVES		
Fonds de garantie	5.000.000,—	
Réserve pour actions en cas de conflit	5.000.000,—	
Réserve pour risques généraux	<u>3.654.078,22</u>	13.654.078,22
TRUST FUND		
Fonds Traité de paix avec le Japon.		9.887.780,76
COMPTE D'ORDRE		
Garantie en faveur de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »		400.000,—
		<u>30.058.083,99</u>

COMpte DES DÉPENSES ET DES

<i>DÉPENSES</i>	Fr.	Fr.
FRAIS GÉNÉRAUX A GENÈVE		
Indemnités, traitements et salaires	2.016.911,20	
Allocations familiales, assurances et autres charges sociales	428.738,25	
Ports, télégrammes, téléphone	55.662,11	
Installations, entretien et fournitures générales	115.066,50	
Parc automobiles	9.075,55	
Frais de réception et voyages en Suisse	20.869,25	
Autres dépenses	48.661,02	
	<hr/>	<hr/>
FRAIS SPÉCIAUX		
Publications, information, documentation	181.113,38	
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence	43.800,—	
Conférences et réunions Croix-Rouge	32.938,80	
Missions envoyées de Genève	105.168,87	
	<hr/>	<hr/>
DÉLÉGATIONS A L'ÉTRANGER		
Traitements, indemnités et assurances des délégués	128.898,46	
Frais de voyages et entretien des délégués et frais généraux des délégations	84.467,90	
	<hr/>	<hr/>
Action spéciale au Congo	213.366,36	
	226.560,25	439.926,61
	<hr/>	<hr/>
ATTRIBUTION A PROVISION POUR FRAIS PARTICULIERS		
	30.000,—	
	<hr/>	<hr/>
	3.527.931,54	
	<hr/>	<hr/>

Tableau II

RECETTES ORDINAIRES DE L'ANNÉE 1960

<i>RECETTES</i>	Fr.	Fr.
CONTRIBUTIONS ET DONS DESTINÉS AU FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ GÉNÉRALE		
Contributions de Gouvernements	1.319.674,29	
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	405.047,97	
Dons divers	<u>317.070,27</u>	2.041.792,53
REVENUS DE PLACEMENTS DE FONDS		
Revenus de fonds publics et intérêts de banques	396.987,15	
Revenus de la Fondation en faveur du C.I.C.R.	<u>31.206,95</u>	428.194,10
RÉCUPÉRATIONS ET RECETTES DIVERSES		
Recouvrements de frais	525.838,05	
Recettes diverses.	<u>41.521,25</u>	567.359,30
<i>Total des recettes</i>		3.037.345,93
DÉFICIT DE L'ANNÉE 1960		
Amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux		490.585,61
		<u>3.527.931,54</u>

Note: Les recettes et dépenses pour secours matériels ne sont pas compris dans cet état (voir à ce sujet l'annexe IV).

Tableau III

Liste des contributions versées au CICR en 1960 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge et affectées au financement des dépenses de l'année 1960

Pays	Gouvernements	Croix-Rouges
	Fr.	Fr.
Afghanistan	3.000,—	
Albanie		700,—
Allemagne, République démocratique		4.000,—
Allemagne, République fédérale		15.000,—
République Arabe Unie	30.000,—	
Arabie séoudite	12.933,75	
Australie	48.175,50	23.987,50
Autriche	16.650,—	2.100,—
Belgique	10.000,—	3.000,—
Birmanie	6.400,—	500,—
Brésil	9.951,90	
Bulgarie		2.000,—
Canada	66.598,65	34.087,50
Ceylan	3.017,50	
Chili	8.605,—	2.500,—
Chine		10.000,—
Colombie	15.120,—	2.000,—
Corée, République	7.500,—	3.249,35
Corée, Rép. démocratique		2.000,—
Costa Rica		480,—
Danemark	10.000,—	2.000,—
République Dominicaine	2.067,60	2.000,15
Equateur	1.792,70	700,—
Espagne	8.000,—	1.800,—
Etats-Unis		108.000,—
Finlande	5.000,—	3.480,—
France	52.300,—	17.500,—
Ghana	3.627,—	1.500,—
Grande-Bretagne	48.400,—	24.380,—
Grèce	15.000,—	3.750,—
Guatémala		600,—
Hongrie	1.000,—	1.000,—
Inde	68.175,—	1.354,50
Indonésie	15.000,—	
Irak		2.500,—
Iran	20.000,—	3.750,—
Irlande	5.500,—	2.434,—
Islande		500,—
Italie	60.000,—	
Japon	21.860,—	15.000,—
Jordanie	3.627,—	
A reporter	579.301,60	297.853,—

Pays	Gouvernements	Croix-Rouges
Report.	Fr. 597.301,60	Fr. 297.853,—
Liban	1.700,—	
Libéria	2.499,80	
Luxembourg	2.000,—	2.250,—
Liechtenstein	2.500,—	
Maroc	1.840,—	368,76
Mexique	17.320,—	
Monaco		1.000,—
Norvège	10.000,—	3.000,—
Nouvelle-Zélande	24.180,—	5.985,05
Pakistan	3.000,—	2.000,—
Pays-Bas	10.000,—	20.000,—
Philippines	2.150,—	3.840,—
Pologne	15.000,—	6.000,—
Portugal	10.000,—	
Rhodésie & Nyassaland	3.025,—	
Roumanie		4.000,—
Saint-Marin	700,—	300,—
Salvador	3.051,50	395,30
Suède	24.989,59	
Suisse	500.000,—	
Tchécoslovaquie		3.000,—
Thaïlande	15.000,—	2.448,96
Tunisie		1.500,—
Turquie	31.484,45	11.800,—
Union Sud-Africaine	36.240,—	17.428,40
U.R.S.S.		16.175,—
Venezuela	19.385,35	
Vietnam, République	2.007,—	1.753,50
Vietnam, République démocratique		2.250,—
Yougoslavie	4.000,—	
	1.319.674,29	405.047,97

En outre, le CICR a reçu en 1960, au titre d'années antérieures, les montants complémentaires suivants qui ont été portés à son compte de réserve pour risques généraux :

Pays	Gouvernements	Croix-Rouges
Chili	Fr. 8.640,—	
Colombie		2.000,—

Tableau IV

64

RÉSUMÉ DU MOUVEMENT EN 1960 DU COMPTE GÉNÉRAL DES ACTIONS DE SECOURS

	Fr.	Fr.
SOLDE GLOBAL REPORTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1959		1.728.375,69
soit:		
Fonds non encore affectés	501.216,08	
Fonds affectés	419.221,33	
Fonds d'actions en cours	807.938,28	
	Total comme ci-dessus	1.728.375,69
plus:		
RECETTES EN 1960		
Fonds reçus par le C.I.C.R. ou mis à sa disposition pour des actions de secours, tant morales que matérielles:		
a Dons reçus sans affectation déterminée:		
Produit net de l'appel 1960 au peuple suisse (collecte)	623.556,87	
Dons et récupérations diverses	536,65	
		624.093,52
b Fonds parvenus au CICR de divers donateurs (collectivités et particuliers) avec affectation à des actions déterminées	690.369,64	1.314.463,16
	Total	3.042.838,85
moins:		
DÉPENSES EN 1960		
Dépenses encourues pour des actions de secours		1.127.257,74
SOLDE GLOBAL AU 31 DÉCEMBRE 1960		1.915.581,11
(Reliquat des fonds destinés à des actions de secours)		
qui se répartit comme suit:		
Fonds non encore affectés	723.479,37	
Fonds affectés	189.361,04	
Fonds d'actions en cours	1.002.740,70	
	Total comme ci-dessus	1.915.581,11

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 1961
ET
FONDS SPÉCIAUX

RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

<i>DÉPENSES</i>	<i>Fr. s.</i>
FRAIS COMMUNS	
Indemnités, traitements et salaires	1.835.300,—
Allocations familiales et charges sociales	404.200,—
Ports, télégrammes et téléphones	62.000,—
Entretien, installations et fournitures générales	148.700,—
Parcs automobiles	9.500,—
Frais de réception et de déplacements en Suisse	12.500,—
Dépenses diverses	49.000,—
AUTRES FRAIS	
Publications, information	128.000,—
Indemnités pour frais des membres du Conseil de Présidence	43.800,—
Conférences et réunions Croix-Rouge	63.000,—
Commissions d'experts.	10.000,—
Stages et traductions particulières	15.000,—
Missions envoyées de Genève	100.000,—
Délégations à l'étranger	200.900,—
	<hr/> <u>3.081.900,—</u>

Note: Les prévisions de dépenses ci-dessus ne comprennent aucune marge pour des dépenses extraordinaires que les circonstances internationales obligeraient le CICR à engager en cours d'exercice.

Tableau V

ET DE RECETTES ORDINAIRES POUR 1961

<i>RECETTES</i>	<i>Fr. s.</i>
Contributions de Gouvernements	1.338.000,—
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	403.000,—
Dons et remboursements	456.900,—
Revenus de fonds placés	420.200,—
Recettes diverses	<u>11.000,—</u>
	Ensemble
	2.629.100,—
L'insuffisance de recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à	452.800,—
	<hr/>
	3.081.900,—

1. FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

Bilan au 31 décembre 1960

ACTIF	Fr. suisses	Fr. suisses	PASSIF ET FONDS PROPRES	Fr. suisses	Fr. suisses
Titres de fonds publics :					
— Crédances inscrites dans le Livre de la dette de la Confédération suisse, au pair	827.000,—		Capital inaliénable		1.028.252,52
— Titres déposés auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève (estimés au pair)	295.000,—	1.122.000,—	Fonds de réserve inaliénable :		
		48.365,57	Solde reporté de 1959	107.187,35	
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève		8.102,—	Plus:		
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)		1.178.467,57	Attribution statutaire de 15% des revenus nets de 1960	5.507,10	
			Plus-value d'estimation des titres	6.150,—	118.844,45
			Total des fonds propres		1.147.096,97
			Comité international de la Croix-Rouge son avoir en compte courant		31.370,60
					1.178.467,57

Compte de recettes et de dépenses de l'année 1960

DÉPENSES	Fr. suisses	RECETTES	Fr. suisses
Droits de garde des titres, frais de révision des comptes et divers	268,15	Revenus des titres perçus en 1960	36.982,20
Attribution statutaire au fonds de réserve inaliénable : 15% des revenus nets de 1960 (art. 8 des statuts)	5.507,10		
Versement au CICR du surplus des revenus nets de 1960 (art. 7 des statuts)	31.206,95		
	36.982,20		36.982,20

2. FONDS AUGUSTA

Bilan au 31 décembre 1960

ACTIF	Fr. suisses	FONDS PROPRES ET PASSIF	Fr. suisses
Titres de fonds publics suisses (estimés au pair)	120.000,—	Capital inaliénable.	100.000,—
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse	12.175,65	Réserve pour fluctuations de cours	18.178,45
Administration fédérale des contributions, Berne (impôt anticipé à récupérer)	1.089,40	Solde actif disponible du compte de résultats au 31 décembre 1960	3.956,60
	<u>133.265,05</u>	Total des fonds propres	<u>122.135,05</u>
		Créanciers (allocations restant à distribuer)	11.000,—
		Comité international de la Croix-Rouge son avoir en compte courant	130,—
			<u>133.265,05</u>

Compte de recettes et de dépenses de l'année 1960

DÉPENSES	Fr. suisses	RECETTES	Fr. suisses
10 ^{me} distribution d'allocations à 13 Sociétés nationales de la Croix-Rouge, selon 432 ^{me} circulaire du 25 novembre 1960	28.000,—	Solde actif reporté de 1959	28.445,30
Droits de garde, frais de contrôle des comptes et divers.	<u>402,60</u>	Revenus des titres perçus en 1960	3.913,90
	<u>28.402,60</u>		
Solde actif disponible au 31 décembre 1960:			
Solde reporté de 1959	28.445,30		
<i>Moins:</i>			
Excédent des dépenses sur les recettes de 1960	<u>24.488,70</u>		
	<u>3.956,60</u>		
	<u>32.359,20</u>		
			<u>32.359,20</u>

3. FONDS DE L'IMPÉRATRICE SHŌKEN

Bilan au 31 décembre 1960

ACTIF	Fr. suisses	FONDS PROPRES	Fr. suisses	Fr. suisses
Titres de fonds publics suisses (estimés au pair)	458.000,—	Capital inaliénable.	346.250,—	
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse . .	4.638,30	Réserve pour fluctuations de cours	106.747,10	
Administration fédérale des contributions, Berne (impôt anticipé à récupérer)	3.861,70	Réserve pour frais administratifs :		
		Attribution statutaire sur les revenus de 1960	693,70	
		<i>Moins:</i>		
		Frais administratifs effectifs de 1960	483,15	210,55
		Solde actif disponible du compte de résultats au 31 décembre 1960		13.292,35
	<u>466.500,—</u>			<u>466.500,—</u>

Compte de recettes et de dépenses de l'année 1960

DÉPENSES	Fr. suisses	RECETTES	Fr. suisses
39 ^{me} distribution d'allocations à six Sociétés nationales de la Croix-Rouge, selon décision de la Commission paritaire du 11 avril 1960.	15.000,—	Solde actif disponible reporté de 1959	15.112,65
Affectation de 5% des revenus de 1960 aux dépenses de l'administration du Fonds, selon art. 7 du règlement. .	693,70	Revenu des titres perçus en 1960	13.873,40
Solde actif disponible au 31 décembre 1960	<u>13.292,35</u>		
	<u>28.986,05</u>		<u>28.986,05</u>

4. FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

Bilan au 31 décembre 1960

ACTIF		FONDS PROPRES ET PASSIF	
	Fr. suisses		Fr. suisses
Titres de fonds publics suisses (estimés au pair)	32.000,—	Capital inaliénable	25.000,—
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	918,70	Réserve	
Administration fédérale des contributions, Berne (impôt anticipé à récupérer)	259,20	Solde reporté de 1959	1.600,—
		Plus-value d'estimation des titres	1.280,—
			2.880,—
		<i>Moins:</i>	
		Solde passif du compte de résultats au 31 décembre 1960	570,21
			2.309,79
		Total des fonds propres	27.309,79
		Comité international de la Croix-Rouge son avoir en compte courant	5.868,11
			33.117,90

Compte de recettes et de dépenses de l'année 1960

DÉPENSES		RECETTES	
	Fr. suisses		Fr. suisses
Frais d'impression de la 430 ^{me} circulaire	305,—	Revenus des titres perçus en 1960	931,20
Frais de révision des comptes, droits de garde, frais de banque et divers	179,15	Solde passif au 31 décembre 1960: Solde passif reporté de 1959	1.017,26
Total des dépenses	484,15	<i>Moins:</i>	
Solde passif reporté de 1959	1.017,26	Excédent des recettes sur les dépenses de 1960	447,05
	1.501,41		570,21
			1.501,41